L'ŒUVRE

TITRE : *Marie mère de Dieu-chasse Poutine !* | **ARTISTE :** Pussy Riot | **DATE :** 21 fév. 2012 | **LIEU :** Cathédrale du Christ-Sauveur à Moscou | **MÉDIUM :** Performance

LE COLLECTIF

Les Pussy Riot («Émeute de chattes» en Français) est un groupe de punk rock féministe russe formé en 2011. Le collectif organise à Moscou des performances artistiques non autorisées pour promouvoir les droits des femmes en Russie, et pour s'opposer en 2012 à la candidature de Poutine.

LE CONTEXTE

Russie / Poutine

EXPLICATIONS DE L'OEUVRE

Trois jeunes femmes de ce groupe sont placées en détention provisoire en mars 2012 pour avoir, selon la justice russe, profané l'autel de la cathédrale du Christ-Sauveur de Moscou le 21 février 20126, en exécutant, encagoulées, avec guitares et sonorisation, un « Te Deum punk » particulièrement iconoclaste7, intitulé Marie mère de Dieu — chasse Poutine !8. Les paroles de la chanson sont entre autres « Sainte Marie mère de Dieu, deviens féministe », « merde, merde, merde du Seigneur », « la Gay Pride est envoyée en Sibérie » et « chasse Poutine »

MOTS CLÉS

#Féminisme #performance #libertedexpression

On 2012, as part of a protest movement against the re-election of Vladimir Putin, The Pussy Riot entered the Cathedral of Christ the Savior of the Russian Orthodox Church in Moscow. Removing their winter clothes, they put on colorful balaclavas, walked up the steps leading to the altar, and began to jump around, punching the air. After less than a minute, they were escorted outside the building by guards.
Film of the performance was later combined with footage shot at a different church, identified by Russian Orthodox Church spokesman Vsevolod Chaplin as the Epiphany Cathedral in Yelokhovo, to create a video clip for the song, which they entitled "Punk Prayer: Mother of God Drive Putin Away".

The song, which they described as a punk moleben (supplicatory prayer), borrowed its opening melody and refrain from Sergei Rachmaninoff's "Bogoroditse Devo, Raduisya" (Ave Maria), from the All Night Vigil. In the song, they invoked the name of the Virgin Mary, urging her to get rid of Russian Prime Minister Vladimir Putin and to "become a feminist", claiming that she would support them in their protests. They alluded to close ties between the church and the KGB ("Black robes, golden epaulettes"), criticized the subservience of many Russians to the church ("Parishioners crawl bowing") and attacked the church's traditionalist views on women ("So as not to offend His Holiness, women must bear children and love"). They used the crude epithet "Sran Gospodnya", which has been used to translate "holy shit" in Hollywood movies, but is rarely used in idiomatic Russian; it literally translates as "shit of the Lord". They later explained "It is an idiomatic expression, related to the previous verse – about the fusion of Moscow patriarchy and the government. 'Holy shit' is our evaluation of the situation in the country." They referred to Russian Orthodox Patriarch Kirill I, as a "suka" (bitch) and accused him of believing more in Putin than in God.